

The judge presented

dc.gov.ae/PublicServices/VerdictPreview.aspx

Publication of rulings

In the name of God, the most gracious, the most merciful

In the name of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai

Court of Cassation

At the public session held on 05-02-2024 at the Court of Cassation in Dubai

Appeal No. 821 of 2023, Commercial Appeal

:Appellant

.A. B. L. A. Sh

:Appealed against

.Sh. L. W. A. Sh. Dh. M. M

:The contested ruling

Appeal No. 2023/2 invalidates arbitration award dated 27-04-2023

I issued the following ruling

Having reviewed the digital appeal file and its attachments, and heard the summary report read at the session by the presiding judge, Saeed Hilal Al Zaabi, and after deliberation: - Whereas both appeals have met all formal requirements. And whereas the facts - as evidenced by the appealed judgment and all attachments? The plaintiff (Shoba Engineering and Contracting LLC) filed Case No. 1 of 2023 seeking the annulment of the arbitration award against the defendant (Emerald Palace Interior Decoration LLC), aiming to have the arbitration award issued in Case PTA|XZG|25374 of the International Chamber of Commerce on December 26, 2022, declared null and void. The reasons for this are that the aforementioned award is invalid due to its contravention of the law, and for the following reasons: the award is invalid because the arbitrator exceeded the deadline for issuing the award, both in terms of the agreed-upon timeframe and the legally prescribed period. It is established that the arbitration proceedings commenced on July 8, 2020, while the final award was issued on December 26, 2022, more than two years and six months after the expiry of the agreed-upon period. Furthermore, the arbitration panel extended the period unilaterally without the consent of either party, indicating that the award was issued after the prescribed timeframe and must therefore be annulled. Finally, the award is invalid due to its contravention of the law. Because the arbitration panel exceeded its authority by ordering the plaintiff to pay the legal expenses of the defendant's legal representatives – the attorney fees incurred during the arbitration proceedings – despite the parties not agreeing to authorize the arbitration panel to decide on legal fees, and since the plaintiff filed grievance No. 5/2023 – grievance against the enforcement of an arbitration award – by means of a petition registered on 8/2/2023, requesting its acceptance in form and substance, and the annulment of the decision issued in application No. 14/2023 – an order on petition –

which ratified and enforced the arbitration award, for the reasons that the appealed decision was invalid due to the invalidity of the arbitration award that was ordered to be ratified, as it violated the provisions of the law, because it was issued after the expiry of the time limit for its issuance, and because the sole arbitrator exceeded his authority by ordering the appellant to pay the attorney fees incurred by the respondent during the arbitration proceedings, at the session On April 27, 2023, the court ruled in the case and the appeal that the arbitration award was invalid with respect to its decision regarding legal costs, and dismissed them in all other respects. The defendant appealed this ruling by way of cassation in Appeal No. 821 of 2023 (Commercial) by filing a petition electronically with the Case Management Office on May 12, 2023, requesting its reversal. The respondent did not submit any memorandum in defense of the appeal. The plaintiff also appealed the ruling by way of cassation in Appeal No. 857 of 2023 (Commercial) by filing a petition electronically with the Case Management Office on May 21, 2023, requesting its reversal. The respondent's lawyer submitted a memorandum in response to the appeal, requesting its dismissal. The two appeals were presented to this court in chambers, which deemed them worthy of consideration and scheduled a hearing. At the hearing, the court decided to consolidate them due to their connection and issue a single ruling for them. First: Appeal No. 857 of 2023 (Commercial): The appeal was based on two grounds. In the second ground, the appellant argues that the appealed judgment violated the law, misapplied it, was deficient in its reasoning, infringed upon the right to defense, and contradicted the established facts. Specifically, the judgment dismissed the claim for annulment of the arbitration award despite its issuance after the expiry of the legal deadline stipulated in Article (42) of the Arbitration Law and Article (31) of the Rules of the International Chamber of Commerce. The arbitration award was issued more than two years and six months after the date of filing the arbitration request on June 8, 2020, and after the date of the award on December 26, 2022. The award did not mention any agreement between the parties to extend the time limit for issuing the arbitrator's award, nor did it mention any decision issued by the International Chamber of Commerce to extend the time limit. In any case, this period exceeds the legally prescribed period for issuing the final award. Furthermore, the arbitration award did not include any reference to a reasoned request previously submitted by the sole arbitrator to the arbitration tribunal for an extension of the deadline, nor did it state that there was a compelling reason that necessitated the extension and caused the arbitration period to extend beyond that point. From 14/10/2020 until 19/10/2022, and since the appealed ruling contradicts this view, it is flawed and must be overturned. This objection is unfounded, as it is established in the jurisprudence of this Court, in accordance with Articles (2, 23, 53, and 59) of Federal Arbitration Law No. (6) of 2018, that arbitration is a legally regulated method through which a binding award is issued in a dispute between two or more parties by an arbitral tribunal based on the parties' agreement. Its provisions apply to all arbitrations conducted within the State, even if based on a prior arbitration agreement, unless the parties agree to subject it to the provisions of another arbitration law, provided that such law does not conflict with public order and morals. It also applies to all arbitrations arising from a dispute concerning a legal relationship, whether contractual or non-contractual, governed by the laws in force in the State, except as otherwise provided by special provision. Furthermore, the parties have the right to agree to subject the arbitration to the rules in force in any arbitration organization or institution within or outside the State. It is also established in the jurisprudence of this Court that an arbitration award may only be challenged by filing a claim of annulment with the Court or during the consideration of a request for ratification of the award. The party seeking annulment must prove one of the grounds for annulment. The defects listed exhaustively in Article (53) of the Arbitration Law relate to the absence, invalidity, or expiry of the term of an arbitration agreement; the lack of legal capacity of a person to dispose of the right in dispute; the inability of a party to the arbitration to present their defense due to not being properly notified of the appointment of the arbitrator or the arbitration proceedings; the arbitral tribunal's violation of the principles of litigation; or any other reason beyond its control; the arbitration award's exclusion of the application of the law agreed upon by the parties to govern the subject matter of the dispute; the formation of the arbitral tribunal or the appointment of an arbitrator in a manner contrary to the provisions of the law or the parties' agreement; the invalidity of the arbitration proceedings, which affected the award; the issuance of the arbitration

award after the expiry of its prescribed term; the ruling on matters not covered by the arbitration agreement or exceeding the scope of the agreement; the subject matter of the dispute being one of the matters not subject to arbitration or contrary to public order and morals. These defects are exhaustively defined by law and cannot be extended by analogy. This implies that any dispute raised by a party to the arbitration challenging the award issued by the arbitrator, and which is unrelated to the aforementioned cases, is inadmissible. Acceptable, and it is established in the jurisprudence of this court as well, that Article (42/1) of the same law stipulates that the arbitration panel must issue the award concluding the entire dispute within the period agreed upon by the parties. If there is no agreement on a specific period or method for determining that period, the award must be issued within six months from the date of the first session of the arbitration proceedings. The arbitration panel may also decide to extend the period, provided that the extension does not exceed (6) six additional months, unless the parties agree on a longer period. Thus, the legislator has permitted the arbitrator, on his own initiative, to extend the arbitration period by another six months. It is also established that the presumption in arbitration procedures is that they have been observed, and the burden of proof lies with whoever claims otherwise.

The legislator, in the aforementioned Arbitration Law, aimed to minimize grounds for invalidity by prioritizing the requirements for the validity of the procedural act over the reasons for its invalidity or deficiency, considering that the purpose of the procedure is to place it in the service of the right. This is consistent with the general principles in procedural acts, which dictate that invalidity should not be ruled upon once its purpose has been achieved. Given this, and since the appealed award in it, he based his ruling on rejecting the appellant's claim to invalidate the arbitration award, except for legal expenses (auditor's fees), as he stated in his reasoning, saying, "Whereas regarding the plea of invalidity of the award due to its issuance after the conclusion of the arbitration proceedings..." The agreed-upon time limit between the parties, and given that the arbitration proceedings record shows that extensions of time limits and deadlines were granted by rulings issued by the International Chamber of Commerce (ICC) Court, pursuant to its powers under Article (31/1) of the ICC Rules applicable to arbitration proceedings, and given that the appealed award was issued on December 26, 2022, within the time limit set by the ICC Court on November 10, 2022, which expires on January 31, 2023, the objection is therefore without legal basis and must be rejected. Furthermore, the documents contain no evidence to suggest that the arbitration proceedings were flawed in any way that affected the award, or that the arbitration award was issued after the expiry of the time limit set by the ICC Court on November 10, 2022, for its issuance in accordance with the rules and law to which the parties subjected it. Therefore, the appealed award's conclusion is sound, based on established facts in the documents, sufficient to support its ruling, consistent with the correct application of the law, and provides a sufficient response to all objections. The appellant's arguments, particularly since she acknowledged her agreement to arbitration under the rules of the International Chamber of Commerce (ICC), and failed to provide evidence that the ICC tribunal or the arbitrator did not observe the required procedure during the extension, are therefore unfounded and must be rejected. Furthermore, the appellant's first (and final) ground of appeal alleges that the appealed judgment suffers from inadequate reasoning, flawed logic, and contradicts the established facts. This is because the appellant maintained before the court issuing the appealed judgment that the arbitration award was invalid insofar as it obligated the appellant to pay legal expenses, including the fees of several law firms and expert consultants, as detailed in clause 339 of the arbitration award. However, the appealed judgment only invalidated part of the fees paid by the firm of Baker & McKenzie, leaving the remainder unaffected. This constitutes a defect warranting its reversal. Secondly, Appeal No. 821 of 2023 (Commercial): The appellant argues that the appealed judgment is flawed due to a violation of the law, an error in its application, insufficient reasoning, faulty inferences, a breach of due process, and a contradiction of the established facts. Specifically, the judgment erred in invalidating the arbitration award regarding legal costs, based on the premise that the arbitration costs and expenses that the arbitral tribunal is authorized to decide are limited to the fees and expenses incurred by the members of the arbitral tribunal and do not include legal costs. Furthermore, the arbitration agreement lacked any provision authorizing the arbitral tribunal to decide on legal costs, and the power of attorney granted by

the plaintiff/respondent to her legal representative failed to authorize him to delegate the right to decide on legal fees to the arbitral tribunal. This is despite the fact that the respondent, in her counterclaim, also claimed legal fees and costs and consistently asserted her right to claim these costs throughout the arbitration proceedings. She argued that the arbitrator was authorized to award these costs, implying that the respondent was aware of the appellant/repeater's claim for legal costs and had discussed this matter before the arbitral tribunal. In arbitration proceedings, if the party does not raise the objection that the arbitration agreement does not cover legal costs and expenses according to the legal terms and within the legal deadlines, then their right to raise this objection is forfeited pursuant to the provisions of Article 20 of the Arbitration Law. The respondent's continued submission of memoranda to the arbitral tribunal without objection confirms their acceptance of the prior agreement between the parties regarding authorizing the arbitral tribunal to decide on legal costs, including attorneys' fees. Despite this agreement being established in the memoranda exchanged between the parties before the arbitral tribunal, both parties explicitly requested the arbitral tribunal to decide on legal costs, including attorneys' fees, and neither objected. In fact, their insistence on this request continued until the end of the arbitration proceedings. Therefore, the agreement to authorize the arbitrator to decide on attorneys' fees is established through the exchanged memoranda, regardless of the arbitration clause in the original contract, which, as mentioned, was worded in general terms indicating an agreement to arbitration in principle. Without specifying the details of the arbitration proceedings, the respondent's legal representative, "Al Sharif Law Firm," continued to represent its client until the end of September 2020. On October 1, 2020, the arbitration panel received written notification stating that "Hadeef Law Firm" had replaced Al Sharif Law Firm as the respondent's legal representative, pursuant to a notarized power of attorney dated October 6, 2020. The signing of the terms of reference, authorizing the arbitration panel to issue a decision on legal costs, was carried out through the office of "Al Sharif Law Firm," the respondent's agent. The respondent later expressed its disapproval of the aforementioned lawyer's actions, claiming he was not authorized to sign and accept the terms of reference. It is assumed that the respondent, having realized the seriousness of the alleged violations and transgressions committed by the lawyer, should have registered its objection to the breach of the arbitration agreement and challenged the validity of the terms of reference due to the lack of authority of the lawyer who accepted and signed them, provided that... This is in accordance with the provisions of Articles 20 and 25 of the Arbitration Law, and the power of attorney granted to the lawyer who accepted the terms of reference authorizing the arbitration panel to issue a decision on legal costs does not entail liability for them. Except for the party against whom the appeal is filed, because she is the party responsible for the invalidity that she claims marred the arbitration ruling. The claim that the lawyer was not authorized to agree to delegate to the arbitration panel the right to decide on legal fees is a mere distortion of established facts. What was agreed upon before the arbitration panel is not an agreement on the arbitration clause, but rather pertains to the arbitration procedures. Since it was established that the respondent had appointed a lawyer to represent her before the arbitration panel, it was necessary to examine the nature of the lawyer's actions to determine whether he was authorized to perform them. If the respondent acknowledged throughout the proceedings that the contract between her and the appellant included an arbitration clause, and that the arbitration was conducted pursuant to this clause, then the lawyer representing her before the arbitration panel was not authorized to sign the arbitration agreement. Rather, he was only authorized to perform all actions and procedures within the scope of his professional duties, as explicitly stated in the general power of attorney granted by the respondent to "Al-Sharif Law Firm" to represent her in all disputes and lawsuits, granting this firm "all powers"... including the right to release, waive, and take any action he deems necessary for the performance of his assigned tasks... and authorizing him to delegate all his responsibilities to others. As for the general power of attorney granted by the respondent to a group of lawyers from "Hadaef Law Firm" (official power of attorney notarized on 06/10/2020), The court stated that the agency pertains to "arbitration proceedings, and any authorized agent may act on behalf of the company (the respondent), sign the arbitration agreement, sign and submit applications... and file and present counterclaims... and sign any documents..." The arbitration agreement is distinct from the arbitration agreement, thus proving

that the respondent's agent agreed that the arbitration panel would decide on legal costs according to the terms of reference. Furthermore, the arbitrator based the decision on fees and legal expenses on the rules of the International Chamber of Commerce, which stipulate their determination. Since the appealed judgment contradicts all grounds of appeal, it is flawed and must be overturned. This objection, as well as the objection in the first ground of Appeal No. 758 of 2023 (Commercial), is refuted because it is established in the jurisprudence of this court that fees, expenses, and legal costs are not imposed or obligated upon a party to arbitration except by virtue of a provision derived from the law (i.e., a legislative text), or from general principles, or explicitly stipulated in the arbitration agreement, given that arbitration is a contractual matter where the arbitrator derives their authority from a clause. The arbitration contained in the agreement concluded between the two parties, and that for the arbitration agreement of the legal entity to be valid, it must be issued by its legal representative or the one authorized on its behalf. The text in the first paragraph of Article (46) of Law No. (6) of 2018 on Arbitration was that ((Unless the agreement of the parties stipulates otherwise, the arbitration panel shall determine the costs of arbitration, and this includes: the fees and expenses incurred by any member of the arbitration panel in carrying out his duties, and the costs of appointing experts by the arbitration panel. The meaning of this text is that the arbitration expenses, as determined and awarded by the arbitration panel, are limited to the fees and expenses incurred by any member of the arbitration panel in carrying out their duties, and the expenses of appointing experts by the arbitration panel. Therefore, these expenses do not include legal expenses paid by the parties to their legal representatives who represent them in the arbitration proceedings, prepare and attend the case, or advise the parties before the commencement of the arbitration proceedings, unless explicitly stated in the law or in the arbitration clause. It is also established in the jurisprudence of this court that determining the capacity and legal standing of those who signed the arbitration clause falls within the purview of the trial court, provided its judgment is based on sound reasoning supported by the case file. Furthermore, the court is not obligated to address every illegal presumption raised by the litigants, nor to scrutinize and refute their various statements, arguments, and requests, as long as the established facts, supported by evidence, implicitly refute those statements, arguments, and requests, and the court has based its judgment on sound reasoning supported by the case file. The claim is sufficient to support it, and since the arbitration agreement concluded between the parties did not include an agreement on one party bearing the legal expenses, the losing party (the plaintiff) is not obligated to pay them. The appealed judgment adhered to this view, as stated in its records: ((...and it is established from the arbitration award under appeal that the defendant was awarded the fees of her legal representative – the firm of Baker & McKenzie – and the arbitration agreement concluded between the parties did not include a provision authorizing the arbitration panel to decide on these expenses, and the power of attorney granted by the plaintiff to her legal representative did not authorize him to agree to delegate to the arbitration panel the right to decide on the fees and legal expenses of the parties' representatives. Since Article (38) of the Rules of the International Chamber of Commerce, upon which the arbitrator relied, does not explicitly stipulate the arbitration panel's authority to decide on the legal expenses of the parties' legal representatives, the award of legal expenses to the defendant's legal representative is therefore without legal basis and must be overturned. And since it is established, pursuant to the provisions of paragraph (h) of Article (53) of Law No. (6) of 2018 concerning arbitration stipulates that it is permissible to separate the parts of the award pertaining to matters subject to arbitration from its parts pertaining to matters not subject to it, and that invalidity applies only to these latter parts alone. Therefore, the court rules the arbitration award invalid with respect to what it decided regarding the legal expenses of the defendant's legal representative...). Thus, the conclusion reached by the appealed judgment is sound and has its basis established in the documents and is sufficient to support its ruling. This is not affected by what the appellant stated in Appeal No. 821 of 2023 Commercial, that the respondent did not object to the request for legal expenses before the arbitration panel, since the law guaranteed her the right to object and request the invalidation of the arbitration award, in whole or in part, after its issuance before the competent court. Nor is it affected by what the appellant stated in Appeal No. 857 of 2023 Commercial, that she claimed other expenses which were not ruled invalid

because they are among the expenses stipulated by law to be awarded, and she did not provide evidence that some of them are considered attorney's fees. Therefore, the objection to the judgment based on the above is without merit. Therefore, and in light of the foregoing, the two appeals must be dismissed. For these reasons, the court ruled to dismiss Appeals Nos. 821 and 857 of 2023 Commercial, ordering each appellant to pay their own appeal costs, and ordering the offsetting of attorney's fees and the confiscation of the two deposits. The arbitral award under appeal established that the defendant was awarded the fees of its legal representative – the firm of Baker & McKenzie. The arbitration agreement between the parties lacked any provision authorizing the arbitral tribunal to decide on these expenses, and the power of attorney granted by the plaintiff to its legal representative did not authorize him to delegate to the arbitral tribunal the right to decide on the legal fees and expenses of the parties' representatives. Furthermore, Article (38) of the Rules of the International Chamber of Commerce, upon which the arbitrator relied, does not explicitly grant the arbitral tribunal the authority to decide on the legal expenses of the parties' legal representatives. Therefore, the award of legal expenses to the defendant's legal representative is without legal basis and must be overturned. Moreover, pursuant to the provisions of paragraph (h) of Article (53) of Law No. (6) of 2018 concerning Arbitration, it is permissible to separate the parts of an award pertaining to matters subject to arbitration from those pertaining to matters not subject to arbitration, and invalidity applies only to the latter parts. Consequently, the court rules the arbitral award invalid with respect to its decision regarding the expenses. The legal representative of the defendant...), therefore, the appealed judgment is sound, based on established facts in the case file, and sufficient to support its ruling. This is not affected by the appellant's assertion in Appeal No. 821 of 2023 (Commercial) that the respondent did not object to the claim for legal expenses before the arbitration panel, given that the law guarantees her the right to object and request the annulment of the arbitration award, in whole or in part, after its issuance before the competent court. Nor is it affected by the appellant's assertion in Appeal No. 857 of 2023 (Commercial) that she claimed other expenses which were also not annulled because they are expenses stipulated by law, and she did not provide evidence that some of them constitute attorney's fees. Thus, the aforementioned objection to the judgment is unfounded. Therefore, both appeals must be dismissed. For these reasons, the court ruled to reject appeals No. 821 and 857 of 2023 Commercial, and to obligate each appellant to pay the costs of her appeal, and ordered the offsetting of attorney fees and the confiscation of the two deposits. The arbitral award under appeal established that the defendant was awarded the fees of its legal representative – the firm of Baker & McKenzie. The arbitration agreement between the parties lacked any provision authorizing the arbitral tribunal to decide on these expenses, and the power of attorney granted by the plaintiff to its legal representative did not authorize him to delegate to the arbitral tribunal the right to decide on the legal fees and expenses of the parties' representatives. Furthermore, Article (38) of the Rules of the International Chamber of Commerce, upon which the arbitrator relied, does not explicitly grant the arbitral tribunal the authority to decide on the legal expenses of the parties' legal representatives. Therefore, the award of legal expenses to the defendant's legal representative is without legal basis and must be overturned. Moreover, pursuant to the provisions of paragraph (h) of Article (53) of Law No. (6) of 2018 concerning Arbitration, it is permissible to separate the parts of an award pertaining to matters subject to arbitration from those pertaining to matters not subject to arbitration, and invalidity applies only to the latter parts. Consequently, the court rules the arbitral award invalid with respect to its decision regarding the expenses. The legal representative of the defendant...), therefore, the appealed judgment is sound, based on established facts in the case file, and sufficient to support its ruling. This is not affected by the appellant's assertion in Appeal No. 821 of 2023 (Commercial) that the respondent did not object to the claim for legal expenses before the arbitration panel, given that the law guarantees her the right to object and request the annulment of the arbitration award, in whole or in part, after its issuance before the competent court. Nor is it affected by the appellant's assertion in Appeal No. 857 of 2023 (Commercial) that she claimed other expenses which were also not annulled because they are expenses stipulated by law, and she did not provide evidence that some of them constitute attorney's fees. Thus, the aforementioned objection to the judgment is unfounded. Therefore,

both appeals must be dismissed. For these reasons, the court ruled to reject appeals No. 821 and 857 of 2023 Commercial, and to obligate each appellant to pay the costs of her appeal, and ordered the .offsetting of attorney fees and the confiscation of the two deposits

نشر الأحكام

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

باسم صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم حاكم دبي

محكمة التمييز

بالجلسة العلنية المنعقدة يوم 2024-02-05 بمقر محكمة التمييز بدبي

في الطعن رقم 821 لسنة 2023 طعن تجاري

طاعن:

ا.ب.ل.ا.ش.

مطعون ضده:

ش.ل.و.ا.ش.ذ.م.م.

الحكم المطعون فيه:

الصادر بالاستئناف رقم 2023/2 بطلان حكم تحكيم بتاريخ 2023-04-27

أصدرت الحكم التالي

بعد الإطلاع على ملف الطعن الرقمي ومرفقاته وسماع تقرير التلخيص الذي تلاه بالجلسة المقرر القاضي / سعيد هلال الزعابي وبعد المداولة: - حيث إن الطعنين استوفيا أوضاعهما الشكلية. وحيث إن الوقائع - على ما يبين من الحكم المطعون فيه وسائر المرفقات ? تتحصل في أن في المدعية (شوبا للهندسة والمقاولات ش.ذ.م.م) أقامت الدعوى رقم 1 لسنة 2023 بطلان حكم التحكيم ضد المدعى عليها (اميرالد بالاس للديكور الداخلي ش.ذ.م.م) ، بغية القضاء لها ببطلان الحكم التحكيمي الصادر في الدعوى PTA|XZG|25374 غرفة التجارة الدولية بتاريخ 2022/ 26/12 م وللأسباب أن الحكم المذكور قد جاء باطلا لمخالفته لأحكام القانون وللأسباب التالية بطلان الحكم لتجاوز المحكم الميعاد المحدد لصدور الحكم ولانتهاؤ المهلة المتفق عليها بين الأطراف والمهلة المقررة قانونا لذلك ، حيث الثابت بأن إجراءات التحكيم قد بدأت 8/7/2020م بينما صدر الحكم النهائي في 12-26-2022م بعد أكثر من عامين وستة أشهر بعد انتهاء المدة ، أن هيئة التحكيم قامت بتمديد المدة من تلقاء نفسها دون موافقة الطرفين ، بما يفيد أن الحكم قد صدر متجاوزا للمدة المقررة بما يتعين ابطاله ، بطلان الحكم لمخالفته لأحكام القانون لتجاوز الهيئة التحكيمية صلاحياته وذلك بالحكم بإلزامه للمدعية بأداء النفقات القانونية لممثلي المدعى عليها القانونيون - اتعاب المحاماة التي تكبدتها حال نظر إجراءات التحكيم - برغم عدم اتقاق الأطراف على تخويل الهيئة التحكيمية وتخويلها سلطة الفصل في الاتعاب القانونية ، وحيث قيدت المدعية التظلم بالرقم 5/2023م - نظلم تنفيذ حكم تحكيم - بموجب صحيفة قيدت بتاريخ 8/2/2023م بطلب قبوله شكلا وفي الموضوع بإلغاء القرار الصادر في الطلب 14/2023م - أمر على عريضة - بالتصديق على حكم التحكيم وتنفيذه وللأسباب أن القرار المتظلم منه قد جاء باطلا وذلك لبطلان الحكم التحكيمي الذي صدر الأمر بتصديقه لمخالفته لأحكام القانون وذلك لصدوره بعد انتهاء المهلة الزمنية المقررة لصدوره ولتجاوز المحكم الفرد لصلاحيته بالقضاء بالزام المتظلمة بسداد اتعاب اتعاب المحاماة التي تكبدتها المتظلم ضدها حال نظر إجراءات التحكيم ، بجلسة 2023-4-27 قضت المحكمة في الدعوى والتظلم ببطلان الحكم التحكيمي فيما قرره بشأن التكاليف القانونية ورفضها في عدا ذلك. طعنت المدعى عليها في هذا الحكم بالتمييز بالطعن رقم 821 لسنة 2023 تجاري بموجب صحيفة أودعت مكتب إدارة الدعوى الكترونيا بتاريخ 2023-5-12 بطلب نقضه ، ولم تقدم المطعون ضدها أية مذكرة بدفاعها على الطعن ، كما طعنت المدعية على الحكم أيضا بالتمييز بالطعن رقم 857 لسنة 2023 تجاري بموجب صحيفة أودعت مكتب إدارة الدعوى الكترونيا بتاريخ 2023-5-21 بطلب نقضه ، قدم محامي المطعون ضدها مذكرة بجوابه على الطعن طلب فيها رفضه ، وإذ عرض الطعن على هذه المحكمة في غرفة مشورة فرأت أنهما جديرين بالنظر وحددت جلسة لنظرهما ، وبالجلسة قررت ضمهما للإرتباط وليصدر حكما واحدا بهما. أولا ? الطعن رقم 857 لسنة 2023 تجاري :- وحيث إن الطعن أقيم على سببين ، تنعي الطاعنة في السبب الثاني منهما على الحكم المطعون فيه مخالفة القانون والخطأ في

تطبيقه ، والقصور في التسبب والإخلال بحق الدفاع ومخالفة الثابت بالأوراق ، إذ قضى برفض دعوى البطلان على حكم التحكيم على الرغم من صدوره بعد انقضاء المهلة القانونية والمنصوص عليها في المادة (42) من قانون التحكيم والمادة (31) من قواعد غرفة التجارة الدولية ، حيث صدر حكم التحكيم بعد ما يزيد على عامين وستة أشهر من تاريخ تقديم طلب التحكيم في 8 يونيو 2020 وحتى تاريخ صدور الحكم في 2022/ 26/12 ، ولم يشر فيه إلى أي اتفاق من الأطراف على تمديد المهلة الزمنية لإصدار حكم المحكم ولم يشر فيها كذلك إلى أي قرار صادر عن غرفة التجارة الدولية بتمديد المهلة الزمنية لإصدار الحكم وهي بكافة الأحوال تزيد عن الفترة المحددة قانوناً لإصدار الحكم النهائي ، كما لم يتضمن حكم التحكيم أية إشارة إلى طلب مسبق من المحكم المنفرد سبق أن قدمه إلى محكمة التحكيم بتمديد الميعاد ولم يذكر حكم التحكيم أن هناك حالة ضرورة إقتضت التمديد والتي استدعت أن تستغرق مدة التحكيم من 14/10/2020 حتى 19/10/2022 ، وإذ خالف الحكم المطعون فيه هذا النظر ، فإنه يكون معيباً مما يتعين نقضه. وحيث أن هذا النعي مردود إذ من المقرر - في قضاء هذه المحكمة - وفقاً لنصوص المواد (2 و 23 و 53 و 59) من القانون رقم (6) لسنة 2018م بشأن التحكيم الإتحادي ، أن التحكيم وسيله ينظمها القانون يتم من خلالها الفصل بحكم ملزم في نزاع بين طرفين أو أكثر بواسطة هيئة التحكيم بناء على اتفاق الأطراف ، وأن أحكامه تسري على كل تحكيم يجري في الدولة ولو استند إلى اتفاق تحكيم سابق عليه ما لم يتفق أطرافه على إخضاعه لأحكام قانون تحكيم آخر شريطة عدم تعارضه مع النظام العام والآداب ، وعلى كل تحكيم ناشئ عن نزاع بشأن علاقة قانونية عقديه كانت أو غير عقديه تنظمها القوانين النافذة في الدولة إلا ما استثنى منها بنص خاص ، وأنه يحق للأطراف الإتفاق على إخضاعه للقواعد النافذة في أي منظمه أو مؤسسة تحكيم في الدولة أو خارجها ، و من المقرر - في قضاء هذه المحكمة أيضاً - أنه لا يقبل الإعتراض على حكم التحكيم إلا بموجب رفع دعوى بطلان إلى المحكمة أو أثناء نظر طلب المصادقة على الحكم ، وعلى طالب البطلان أن يثبت أياً من أسباب البطلان المبينة على سبيل الحصر في نص المادة (53) من قانون التحكيم التي تتعلق بعدم وجود اتفاق تحكيم أو بطلانه أو سقوط مدته ، أو عدم امتلاك الشخص أهلية التصرف في الحق المتنازع بشأنه ، أو إذ تعذر على أحد أطراف التحكيم تقديم دفاعه بسبب عدم إعلانه إعلاناً صحيحاً بتعيين المحكم أو بإجراءات التحكيم ، أو نتيجة لإخلال هيئة التحكيم بأسس التقاضي ، أو لأي سبب أخر خارج عن إرادته ، أو إذ استبعد حكم التحكيم تطبيق القانون الذي أتفق الأطراف على تطبيقه على موضوع النزاع أو شكلت هيئة التحكيم أو عين أحد المحكمين على وجه مخالف لأحكام القانون أو إتفاق الأطراف أو إذ كانت إجراءات التحكيم باطله بطلاناً أثر في الحكم أو صدر حكم التحكيم بعد إنتهاء المدة المقررة له أو فصل في مسائل لم يشملها إتفاق التحكيم أو جاوز حدود الإتفاق أو كان موضوع النزاع يعد من المسائل التي لا يجوز فيها التحكيم أو خالف للنظام العام والآداب وهي عيوب حددها القانون على وجه الحصر بحيث لا يقاس عليها مما يفيد بأن كل منازعة يثيرها أحد طرفي التحكيم طعناً في الحكم الصادر عن المحكم وتكون غير متعلقة بالحالات المذكورة تكون غير مقبولة ، ومن المقرر - في قضاء هذه المحكمة كذلك - أن المادة (42/1) من ذات القانون قد نصت على أنه على هيئة التحكيم إصدار الحكم المنهي للخصومة كلها خلال الميعاد الذي اتفق عليه الأطراف ، فإن لم يوجد اتفاق على ميعاد محدد أو طريقة تحديد ذلك الميعاد وجب أن يصدر الحكم خلال ستة أشهر من تاريخ عقد أول جلسة من جلسات إجراءات التحكيم ، كما يجوز أن تقرر هيئة التحكيم مد الميعاد على ألا تزيد فترة المد على (6) ستة أشهر إضافية ، ما لم يتفق الأطراف على مدة تزيد على ذلك فيكون المشرع قد أجاز للمحكم من تلقاء نفسه أن يمد أجل التحكيم إلى ستة أشهر أخرى من تلقاء نفسه ، وأن من المقرر أيضاً أن الأصل في إجراءات التحكيم أن تكون قد روعيت وعلى من يدعي خلاف ذلك إثباته ، وأن المشرع أتجه في قانون التحكيم سالف البيان إلى الإقلال من دواعي البطلان بتغليب موجبات صحة العمل الاجرائي على أسباب بطلانه أو قصوره ، باعتبار أن الغاية من الإجراء هو وضعها في خدمة الحق ، وهو ما يتفق مع الأصول العامة في العمل الاجرائي التي تقضي بالأحكام بالبطلان متى تحققت الغاية منه ، لما كان ذلك وكان الحكم المطعون فيه أقم قضاءه برفض دعوى الطاعنة ببطلان حكم التحكيم ؟ فيما عدا النفقات القانونية (أتعاب المحاماة) - على ما أورده في أسبابه بقوله ((حيث أنه عن الدفع ببطلان الحكم لصدوره بعد انتهاء المهلة المقررة والمتفق عليها بين الطرفين ، ولما كان الثابت من محضر إجراءات التحكيم أن تمديد المدد والمهلة قد تم عن طريق أحكام صادرة عن محكمة غرفة التجارة الدولية ، وفق صلاحياتها بالمادة (31/1) من قواعد غرفة التجارة الدولية المنطبقة على إجراءات التحكيم ، ولما كان الحكم المطعون عليه قد صدر بتاريخ 2022-12-26م وكان تاريخ صدوره خلال المهلة التي قررتها محكمة غرفة التجارة الدولية بتاريخ 10/11/2022م والتي تنتهي في 31-يناير 2023م ، وبما يكون معه الدفع على غير سند من القانون متعين رفضه.)) ، وكانت الأوراق قد خلت مما يثبت أنه قد شاب إجراءات التحكيم بطلاناً أثر في الحكم أو صدر حكم التحكيم بعد انتهاء المدة التي قررتها محكمة غرفة التجارة الدولية بتاريخ 10/11/2022 لصدوره وفق القواعد والقانون الذي أخضعه له الأطراف ، فيكون هذا الذي خلص إليه الحكم المطعون فيه سائغاً ومستمداً مما له أصل ثابت في الأوراق وكافياً لحمل قضائه ومتفقاً وتطبيق صحيح القانون ومتضمناً الرد الكافي على كل ما أثارته الطاعنة ، سيما وأن الأخيرة قد أقرت بموافقتها على الاحتكام وفق قواعد غرفة التجارة الدولية ، وكانت لم تقدم الدليل على أن محكمة غرفة التجارة الدولية أو المحكم لم يراعي لدى التمديد الإجراء المطلوب منهما ، مما يكون معه النعي عليه بما سلف على غير أساس متعيناً رده. وحيث تنعي الطاعنة في السبب الأول (الأخير) على الحكم المطعون فيه القصور في التسبب والفساد في الإستدلال ومخالفة الثابت بالأوراق ، وذلك لأن الطاعنة تمسكت أمام المحكمة مصدرة الحكم المطعون فيه ببطلان حكم التحكيم فيما قضى به من إلزام الطاعنة بالنفقات القانونية والتي تشمل أتعاب عدة مكاتب محاماة وأتعاب خبراء إستشاريين ورد تفصيلهم بالبند 339 من حكم التحكيم ، إلا أن الحكم المطعون فيه أبطل فقط جزئية أتعاب مكتب (بيكر أند ماكينزي) دون الباقي وهو مما يعيبه ويوجب نقضه. ثانياً ؟ الطعن رقم 821 لسنة 2023 تجاري:- وحيث أن حاصل ما تتعاه الطاعنة على الحكم المطعون فيه مخالفة القانون والخطأ في تطبيقه والقصور في التسبب والفساد في الإستدلال والإخلال في الدفاع ومخالفة الثابت بالأوراق ، إذ قضى ببطلان حكم التحكيم فيما قضى به بالتكاليف القانونية تأسيساً على أن تكاليف ومصاريف التحكيم التي يجوز لهيئة التحكيم الفصل فيها وردت على سبيل الحصر وهي الأتعاب والنفقات التي يتكبدها أعضاء هيئة التحكيم ولا تشمل النفقات القانونية ، وخلو اتفاق التحكيم من النص على تحويل هيئة التحكيم للفصل في النفقات القانونية واعتبار الوكالة الممنوحة من المدعية/ المطعون ضدها لممثليها القانوني قد خلت من تفويضه بالاتفاق على تفويض هيئة التحكيم حق الفصل في الأتعاب القانونية ، على الرغم من المطعون ضدها هي الأخرى طالبت في دعواها المتقابلة بالأتعاب والتكاليف القانونية وأكدت طوال استمرار إجراءات التحكيم على حقها في المطالبة بهذه النفقات القانونية واحتجت بأن المحكم مخول بمنح هذه التكاليف ومؤاده أن المطعون ضدها قد كانت على علم بما طالبت به المحكمة/الطاعنة من تكاليف قانونية وناقشت هذه المسألة أمام هيئة التحكيم واستمرت في إجراءات التحكيم دون الدفع بعدم شمول اتفاق التحكيم لمسألة التكاليف والنفقات القانونية حسب الشروط وفي المواعيد القانونية فإن حقها

في إيداء هذا الدفع يكون سقط عملاً بأحكام المادة 20 من قانون التحكيم ، واستمرار المطعون ضدها في تقديم مذكرات أمام هيئة التحكيم دون اعتراض إنما هو تأكيد على القبول بما سبق لأطراف التحكيم الاتفاق عليه بخصوص تحويل هيئة التحكيم بالفصل في التكاليف القانونية بما فيها أتعاب المحامين ، وعلى الرغم من ثبوت ذلك الاتفاق على المطالبة بها في المذكرات المتبادلة بين الطرفين أمام هيئة التحكيم فكلما الطرفين قد طلبا من هيئة التحكيم صراحةً الفصل في التكاليف القانونية شاملة أتعاب المحامين ، ولم يعترض أيًا منهما على ذلك بل ظل تمسكهما بطلب الفصل في تلك الأتعاب مستمراً حتى نهاية إجراءات التحكيم ، ومن ثم يكون قد ثبت الاتفاق على تحويل المحكم سلطة الفصل في أتعاب المحامين من خلال المذكرات المتبادلة بغض النظر عما ورد بشرط التحكيم الوارد بالعقد الأصلي باعتباره ؟ كما ذكرنا ؟ قد ورد بصيغة عامة تفيد الاتفاق على التحكيم ؟ من حيث المبدأ ؟ دون تحديد لتفاصيل إجراءات التحكيم ، كما أن الممثل القانوني للمطعون ضدها " شركة الشريف للمحاماة " التي واصلت تمثيل موكلها حتى نهاية سبتمبر 2020 ، بتاريخ 01/10/2020 تلقت هيئة التحكيم اخطاراً كتابياً يفيد أن "شركة هادف للمحاماة" حلت محل شركة الشريف بصفتها الممثل القانوني للمطعون ضدها وفق توكيل رسمي موثق بتاريخ 06/10/2020 ، وما حصل من توقيع الشروط المرجعية بتقويض هيئة التحكيم سلطة إصدار قرار في التكاليف القانونية تحقق عن طريق مكتب " الشريف للمحاماة" وكيل المطعون ضدها التي عبرت فيما بعد على استنكارها لتصرفات المحامي المذكور ودحضها لها زاعمة أنه لم يكن مفوضاً للتوقيع والقبول على الشروط المرجعية ، والمفروض أن المطعون ضدها وبعدم تقطنت وأدركت خطورة ما ارتكبه المحامي من اخلاصات وتجاوزات على حد زعمها فقد كان عليها أن تسجل اعتراضها على ما حصل من مخالفة لاتفاق التحكيم والطعن في صحة الشروط المرجعية لانعدام صفة المحامي الذي قبل بها ووقع بالموافقة عليها بشرط أن يتم ذلك وفق أحكام المادة 20 و 25 من قانون التحكيم ، وإن الوكالة المسندة إلى المحامي الذي قبل بالشروط المرجعية بتقويض هيئة التحكيم سلطة إصدار قرار في التكاليف القانونية لا يتحمل المسؤولية فيها إلا المطعون ضدها لأنها هي الطرف المتسبب في البطلان الذي تدعي أنه شاب الحكم التحكيمي ، وادعاء أن المحامي لم يكن مفوضاً بالاتفاق على تفويض هيئة التحكيم حق الفصل في الأتعاب القانونية محض تحريف لوقائع ثابتة فما تم الاتفاق عليه أمام هيئة التحكيم ليس هو الاتفاق على شرط التحكيم إنما يخص إجراءات التحكيم. ولما كان ذلك وثبت أن المحكم ضدها كلفت محامياً عنها يمثلها أمام هيئة التحكيم فقد وجب الرجوع إلى تحديد طبيعة ما قام به المحامي من أعمال لمعرفة إن كان مفوضاً في القيام بها ، فإذا كانت المطعون ضدها أقرت في كافة مراحل الدعوى أن العقد المبرم بينها وبين الطاعنة قد تضمن شرط تحكيم وبموجبه انعقد التحكيم فإن المحامي الذي يمثلها أمام هيئة التحكيم لم يكن له التوقيع على اتفاق التحكيم لأنه غير مخول في ذلك وإنما له مباشرة كافة الأعمال والإجراءات التي تدخل في إطار واجباته المهنية وما تضمنته بصريح العبارة الوكالة العامة المسندة من المطعون ضدها إلى " مكتب الشريف للمحاماة" لتمثيلها في جميع الخصومات والدعاوى مع تحويل هذا المكتب "كافة الصلاحيات" .. وله الحق في الإبراء والإسقاط واتخاذ ما يراه ضرورياً ولازماً لأدائه المهام الموكلة إليه ... وقد حولته حق توكيل غيره في كل ما وكل به" ، أما الوكالة العامة المسندة من المطعون ضدها إلى مجموعة من المحامين من " مكتب هادف للمحاماة" (توكيل رسمي موثق بتاريخ 06/10/2020) فإنه أورد أن الوكالة تخص " إجراءات التحكيم ويكون أي وكيل مخول بالنيابة عن الشركة (المطعون ضدها) والتوقيع على وثيقة التحكيم وتوقيع وتسليم الطلبات ... ورفع وتقديم الدعاوى المتقابلة ... والتوقيع على أي وثائق ... " ، ووثيقة التحكيم غير اتفاق التحكيم ، مما يثبت معه أن وكيل المطعون ضدها قد وافق على أن تتولى هيئة التحكيم الفصل في التكاليف القانونية وفق بنود الشروط المرجعية ، فضلاً عن أن المحكم أستند للفصل في الأتعاب والنفقات القانونية لقواعد غرفة التجارة الدولية والتي تنص على الفصل فيها ، وإذ خالف الحكم المطعون فيه جميع أوجه النعي عليه ، فإنه يكون معيباً مما يستوجب نقضه. وحيث إن هذا النعي والنعي في السبب الأول من الطعن رقم 758 لسنة 2023 تجاري ، مردود ذلك أن من المقرر - في قضاء هذه المحكمة - أن الرسوم والمصاريف والتكاليف القانونية لا تفرض أو يلزم بها طرف من أطراف التحكيم إلا بمقتضى نص مستمد من القانون أي نص تشريعي أو من القواعد العامة أو نص عليها في اتفاق التحكيم بنص صريح واضح باعتبار أن قضاء التحكيم هو قضاء اتفاقي يستمد المحكم ولايته فيه من شرط التحكيم الوارد في الاتفاق المبرم بين الطرفين ، وأن يتعين لصحة اتفاق التحكيم من الشخص الاعتباري أن يكون صادراً من ممثله القانوني أو المفوض عنه ، وكان النص في الفقرة الأولى من المادة (46) من القانون رقم (6) لسنة 2018 بشأن التحكيم قد جرى على أنه ((ما لم ينص اتفاق الأطراف على خلاف ذلك ، يكون لهيئة التحكيم تقدير مصاريف التحكيم ، ويشمل ذلك: الأتعاب والنفقات التي تكبدها أي عضو في هيئة التحكيم في سبيل تنفيذ مهامه ، ونفقات تعيين الخبراء من قبل هيئة التحكيم.)) ، مفاد ذلك النص أن مصاريف التحكيم التي تقدرها وتحكم بها هيئة التحكيم واردة على وجه الحصر وهي الأتعاب والنفقات التي تكبدها أي عضو في هيئة التحكيم في سبيل تنفيذ مهامه ونفقات تعيين الخبراء من قبل هيئة التحكيم ، وبالتالي لا يدخل ضمن هذه النفقات القانونية والتي يدفعها الأطراف للممثلين القانونيين الذين يمثلونهم في إجراءات التحكيم أو يعدون ويحضرون الدعوى وينصحون الأطراف قبل بدء إجراءات التحكيم ، وفي غياب النص القانوني أو النص الصريح الواضح في شرط التحكيم عليها ، ومن المقرر - في قضاء هذه المحكمة أيضاً - أن استخلاص توافر الصفة والأهلية فيمن وقع على شرط التحكيم من سلطة محكمة الموضوع متى أقامت قضاءها على أسباب سائغة لها ما يساندها في الأوراق ، كما أنها لا تكون ملزمة من بعد بالتحديث عن كل قرينة غير قانونية يدلي بها الخصوم ولا بتبعهم في مختلف أقوالهم وحججهم وطلباتهم والرد عليها طالما كان في قيام الحقيقة التي اقتنعت بها وأوردت دليلاً الرد الضمني المسقط لتلك الأقوال والحجج والطلبات وكانت قد أقامت قضاءها على أسباب سائغة لها ما يساندها من أوراق الدعوى بما يكفي لحمله ، ولما كان ذلك وكانت وثيقة التحكيم المبرمة بين طرفي الدعوى لم تتضمن الاتفاق على تحمل أحد الأطراف المصاريف القانونية فلا تلزم بها المحكوم عليها (المدعية) ، وإذ التزم الحكم المطعون فيه هذا النظر على ما أورده بمدوناته ((....)) ، وكان الثابت من الحكم التحكيمي محل الطعن أن قضي للمدعى عليها بأتعاب ممثلها القانوني - مكتب بيكر أند ماكينزي - وكان اتفاق التحكيم المبرم بين الطرفين قد خلا من النص على تحويل هيئة التحكيم للفصل في هذه النفقات وأن الوكالة الممنوحة من المدعية لممثلها القانوني قد خلت من تفويضه بالاتفاق على تفويض هيئة التحكيم حق الفصل في الأتعاب والنفقات القانونية لممثلي الأطراف ، ولما كان نص المادة (38) من قواعد غرفة التجارة الدولية والتي استند إليها المحكم لم تنص صراحة على صلاحية هيئة التحكيم بالفصل في النفقات القانونية لممثلين القانونيين لأطراف التحكيم ، وبما يكون معه الحكم بالنفقات القانونية للممثل القانوني للمدعى عليها على غير سند من القانون متعين الغاؤه ، ولما كان المقرر وبموجب أحكام الفقرة (ح) من المادة (53) من القانون رقم (6) لسنة 2018م بشأن التحكيم تقضي بجواز فصل أجزاء الحكم الخاصة بالمسائل الخاضعة للتحكيم عن أجزائه الخاصة بالمسائل غير الخاضعة له وأن البطلان لا يقع إلا على هذه الأجزاء الأخيرة وحدها فإن المحكمة تقضي ببطلان الحكم التحكيمي فيما قرره بشأن نفقات القانونية للممثل القانوني للمدعى عليها.....)) ، فإن ما خلص إليه الحكم المطعون فيه سائغاً وله أصله الثابت

بالأوراق وكافيا لحمل قضائه ، ولا ينال من ذلك ما قررتة الطاعنة في الطعن رقم 821 لسنة 2023 تجاري من أن المطعون ضدها لم تعترض على طلب النفقات القانونية أمام هيئة التحكيم طالما كفل لها القانون الاعتراض وطلب بطلان حكم التحكيم كليا أو جزئيا بعد صدوره أمام المحكمة المختصة ، كما ولا ينال منه كذلك ما قررتة الطاعنة في الطعن رقم 857 لسنة 2023 تجاري من أنها طالبت بنفقات أخرى لم يقضي ببطلانها أيضا لكونها من النفقات التي نص قانون على القضاء بها ولم تقدم الدليل على أن بعضها تعتبر أتعاب محاماه ، ويضحى النعي على الحكم بما سلف على غير أساس. وحيث أنه ولما تقدم يتعين رفض الطعنين. فلهذه الأسباب حكمت المحكمة برفض الطعنين رقمي 821 و 857 لسنة 2023 تجاري ، وإلزام كل طاعنه بمصاريف طعنها ، وأمرت بالمقاصة في أتعاب المحاماة وبمصادرة التأمينين.